

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20 - 2021/22

(skrajne daty)

Rok akademicki 2020/21 - 2021/22

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka rosyjskiego
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych UR
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Studia stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	Rok II i III, semestry: 3, 4, 5, 6
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	Język polski / język rosyjski
Koordynator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł .	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem .	ZP	Prakt .	Samokształce nie	Liczba pkt. ECTS
3		30						20	2
4		30						20	2
5		30						20	2
6		30						20	2

1.2. Sposób realizacji zajęć

- ☒ zajęcia w formie tradycyjnej
☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (semestry: 3 – 6), egzamin.

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Chęć zdobycia kompetencji językowych z zakresu języka rosyjskiego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Zdobycie przez studenta podstawowych kompetencji językowych na poziomie A2 (docelowo po zakończeniu całego cyklu kształcenia) w zakresie języka rosyjskiego.
C2	Zdobycie podstawowych umiejętności z zakresu zastosowania gramatyki języka rosyjskiego.
C3	Ugruntowanie zdobytej wiedzy gramatycznej poprzez jej zastosowanie praktyczne w wypowiedziach ustnych i pisemnych z zastosowaniem podstawowego słownictwa.
C4	Ugruntowanie zdobytych sprawności językowych poprzez praktyczne ćwiczenia z zastosowaniem zdobytego słownictwa oraz poznanych struktur gramatycznych.
C5	Kształtowanie postawy tolerancji wobec odmienności kulturowych.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Absolwent zna i rozumie gramatykę, leksykę i system fonologiczny właściwy dla języka rosyjskiego na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_W07
EK_02	Absolwent potrafi wykazywać się odpowiednią dla poziomu A2 ESOKJ znajomością języka rosyjskiego.	K_U05
EK_03	Absolwent jest gotów do właściwego rozpoznania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji językowych i społeczno-kulturowych.	K_K06

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
1. Zapoznanie się, przedstawianie siebie i innych, podawanie kraju pochodzenia, wyrażanie upodobań i zainteresowań.
2. Funkcjonowanie w domu, w szkole i w pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, sposób ubierania się (dress-code).
3. Rozmowy w sekretariacie, dziekanacie oraz rozmowy telefoniczne: podawanie danych osobowych, nr telefonu, adresu mailowego, „literowanie”.
4. Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności).
5. Rodzina, przyjaciele, spotkane osoby: przedstawianie członków rodziny, opis postaci.
6. Język ojczysty, języki obce: motywacje do nauki języków obcych, techniki przydatne w nauce języka obcego, wymiana doświadczeń.
7. Miejsce nauki: wyposażenie sali, umeblowanie pokoju, przybory i materiały szkolne.

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

8. Mieszkanie: szukanie mieszkania, lokalizacja, plan mieszkania.
9. Miasto: instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, środki transportu, pytanie o drogę, wskazywanie kierunku.
10. Życie codzienne: rozkład dnia, zwyczaje Rosjan i Polaków, prace domowe.
11. Posiłki: nazwy produktów spożywczych, upodobania żywieniowe, rosyjskie tradycje i zwyczaje kulinarne.
12. Zakupy i usługi: nazwy sklepów, wybieranie, doradzanie, kupowanie.
13. Czas wolny: formy spędzania wolnego czasu, wakacje Rosjan i Polaków.
14. Podróże: lotnicze, autobusowe i samochodowe, rozumienie informacji turystycznych, planowanie podróży, kupowanie biletu, rezerwacja hotelu.
15. Kraje i miasta rosyjskiego obszaru językowego: geografia, turystyka, kultura.
16. Kultura i sztuka: kino, teatr, literatura; artyści rosyjscy i ich dzieła; życie kulturalne mieszkańców rosyjskiego obszaru językowego.
17. Społeczeństwo: pozytywne i negatywne zachowania społeczne; przyzwolenia, zakazy; udział studentów w życiu społecznym, uwrażliwianie na różnice kulturowe.
18. Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały; szkolnictwo w Polsce i w Rosji.
19. Rozmowa kwalifikacyjna: oferty pracy, praca dla studenta, życiorys, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.
20. Przyszłość: plany, zamierzenia; przewidywanie pogody.

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, ćwiczenia prawidłowej wymowy, ćwiczenia z kaligrafii, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	WYPOWIEDŹ USTNA, WYPOWIEDŹ PISEMNA, SPRAWDZIAN PISEMNY, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN	ĆWICZENIA
EK_02	WYPOWIEDŹ USTNA, PRACA PISEMNA, SPRAWDZIAN PISEMNY, PREZENTACJA, EGZAMIN	ĆWICZENIA
EK_03	PRZYGOTOWANIE PROJEKTU/PREZENTACJI, WYPOWIEDŹ USTNA	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną

wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: test, dłuższa wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja.

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie projektu/prezentacji, ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe:

egzamin pisemny testowy na poziomie A2,
egzamin ustny – prezentacja.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%.

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

- 4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%.

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

- 4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%.

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

- 3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%.

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, wypowiedź niekompletna.

- 3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych,

liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%.

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	16
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	64
SUMA GODZIN	200
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A1, Rosjanka, Łódź, 2016 - 148 s/

2. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A2/ B1, Rosjanka, Łódź, 2015 - 128 s/
3. Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012. – 324 s.
4. Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014. – 534 s.
5. Ращевская Е.П. Деловой русский язык: учебное пособие / Е.П. Ращевская. – Кострома: Изд-во Костромского гос. технол. ун-та, 2012. – 186 s.

Literatura uzupełniająca:

1. Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.:, 2011. – 402 с.
2. Практикум по русскому языку и культуре речи : учеб. пособие / Т.П.Скорикова. — М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. — 99 с.
3. Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М. : Астрель, 2013. — 127 с.
4. Uniwersalny słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski. Poznań, 2005. Dodatkowo: Słownik online:

www.słowniki.pons.pl

Słowniki online:

<http://gramota.ru/slovari/>

<http://dazor.narod.ru/russkie/slovari/orfograficheskij/orfograficheskij-slovar-a.htm>

<https://ozhegov.slovaronline.com/>

<http://www.slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050>

Platforma e-learningowa

<http://rusyaz-online.ru/>

<http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>

Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej